

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, CO

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
814
160

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-134134-00001-0000

Fecha: 2009-03-24 17:12:30 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.134.134
Asunto : Solicitud de patente para **COMPOSICIONES DE VIDRIADO**
Solicitante : **U.S. BORAX INC.**
Clase : C03B 1/02, C03C 001/002, C03C 6/08, C03C 8/02, C03C 8/22
Fecha de Solicitud : 17 de diciembre de 2008

CONTESTACION OFICIO No. 1038

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, **U.S. BORAX INC.**, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 1038 notificado por fijación en lista el 30 de enero de 2009, para lo cual presento los siguientes documentos:

1.1. (1) Documento en que consta la cesión del derecho a la patente efectuado por los (2) dos inventores en favor de la sociedad **U.S. BORAX INC.**

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO-07804-841-002-7
SDC\SCT\ID-146583\WPCL7804
No. M-2009-146583\SDC

Alt

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this _____ day of _____
200 ____ before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____
Simon Gregson COOK and Miguel Joaquin GALINDO
CERCOS

To me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

4

domiciliado(s) en

4

declar(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventores)

composiciones de vidrio

declar(amos) así mismo que ced(emos) y transferir(emos), sin limitación, a favor de la sociedad

constituida y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en

8

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Simon Gregson COOK

2- Miguel Joaquin GALINDO CERCOS

of

1- 1 Blanchards Hill Cottages, Blanchards Hill, Jacobs Well, Guildford GU4 7QR, United Kingdom

2- Ferradura 4C, Urb. Montornes, E-12560 Benicassium, Spain

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention

GLAZE COMPOSITIONS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

U.S. BORAX INC.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

domiciled in

8051 E. Maplewood Ave, Bldg. 4, Greenwood Village, CO 80111, United States of America

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this *26th of August 2008*

en/in *Nules, Spain*

por/by *MIGUEL J. GALINDO*

Firma/Signature

[Signature]

"Yo, FERNANDO MARQUEZ LERGA, Notario del Ilustre Colegio de Valencia con residencia en Nules, DOY FE: Que considero legitima la firma que antecede de Don Miguel-Joaquín Galindo Cercos, por haber sido puesta en mi presencia, hallándose con capacidad y tras manifestar que conoce y consiente el contenido del documento; todo ello según resulta del acta autorizada por mi con esta fecha, número 1.492 de protocolo.

Nules, veintinueve de Agosto de dos mil ocho.



Reino Unido 7457



= FOLIO HABILITADO PARA LEGALIZACIONES POR EL ILUSTRE COLEGIO NOTARIAL DE VALENCIA =

Este folio ha quedado unido con el sello de este Ilustre Colegio Notarial, al
Testimonio expedido por

D. FERNANDO MARQUEZ LERGA

Notario de NULES

el día 29/08/2008

Apostille (ó Legalización única)

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)
(Real Decreto 2433/1978, de 2 de octubre)

1.- País: España

El presente documento público

2.- Ha sido firmado por D. FERNANDO MARQUEZ LERGA

3.- Actuando en calidad de NOTARIO

4.- Se halla sellado/timbrado con SU SELLO

CERTIFICADO

5.- En Valencia

6.- El 09 septiembre 2008

7.- Por Joaquín Borrell García, Decano del Colegio Notarial de Valencia

8.- Con el número 148 681 2008

9.- Sellos/timbre:

10.- Firma:



7457

103573265

116

ALT

VELIER

374

BOGADOS

OFICIO SISKI

CIERRA 4a N° 72-35

BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Otros) abajo firmado (s)

do(s) en

amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
n, a favor de la sociedad

da y existente de conformidad con las leyes de

ada en

os derechos inherentes a dicha invención y que la citada
a queda facultada para solicitar en su nombre la patente
ción correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1- Simon Gregson COOK

2- Miguel Joaquin GALINDO CERCOS

of

1- 1 Blanchards Hill Cottages, Blanchards Hill,
Jacobs Well, Guildford GU4 7QR, United Kingdom

2- Ferradura 4C, Urb. Montornes, E-12560
Benicassium, Spain

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

GLAZE COMPOSITIONS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

U.S. BORAX INC.

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

domiciled in

8051 E. Maplewood Ave, Bldg. 4, Greenwood
Village, CO 80111, United States of America

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 22 SEPTEMBER 2008

en/in WIMBORNE SURREY

por/by Simon Gregson Cook

Firma/Signature Simon C Cook

117

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

_____ días del mes de _____

___ Ante mí, Notario Público de _____

_____ ecio(eron)
lmente _____

(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
(s) firmante(s) del documento que precede, y
s) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY
PUBLIC

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

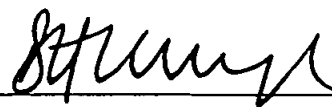
On this 22nd day of September

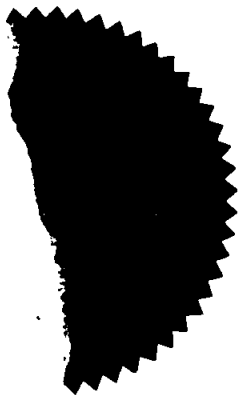
200 8 before me, a Notary Public of Guildford, Surrey

_____ personally
appeared _____

Simon Gregson COOK

To me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have) legal
capacity to execute it.





5

APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by **D E Herrington**
a été signé par

3. Acting in the capacity of **Notary Public**
agissant en qualité de

4. Bears the seal/stamp of **The Said Notary Public**
est revêtu du sceau/timbre de

5. at London/à Londres
6. the/le **01 October 2008**

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Etrangères et du Commonwealth.

8. Number/sous No **H932298**

9. Stamp:
timbre:
10. Signature: **C Lawless**



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 12.09/08b realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual 1- Simon Gregson COOK; 2- Miguel Joaquín GALINDO CERCOS, domiciliados en: 1- 1 Blanchards Hill Cottages, Blanchards Hill, Jacobs Well, Guildford GU4 7QR, Reino Unido; 2- Ferradura 4C, Urb, Montornes, E-12560 Benicassium, España, declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención: COMPOSICIONES DE VIDRIADO y declaran así mismo que ceden y transfieren a favor de **U.S. BORAX INC.**, una sociedad domiciliada en 8051 E. Maplewood Ave., Bldg. 4, Greenwood Village, CO 80111, Estados Unidos de América, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar a su nombre la patente de invención correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firma el 22 de septiembre de 2008 en Guildford, Surrey, por Simon Gregson COOK.

Firma Firma Ilegible

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO) por medio de la cual se certifica la firma del señor Simon Gregson COOK en el anterior documento y su capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIO PÚBLICO Firma Ilegible

(Respaldo)

APOSTILLA

(Convención de La Haya de Octubre 5 de 1961/ Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Este documento público/ Le présent acte public

2. Ha sido firmado por **D E Herrington**
a été signé par
3. Actuando en calidad de **Notario Público**
agissant en qualité de
4. lleva el sello/estampilla de **El mencionado Notario Público**
est revêtu du sceau/timbre de

Certificado/Attesté

5. en Londres/ à Londres
6. El/le **01 de octubre de 2008**
7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para los Asuntos Extranjeros y de la Comunidad /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté Britannique aux Affaires Etrangères et du Commonwealth

8. Número/ sous No. **H932298**

9. Estampilla:
timbre:



10. Firma **C. Lawless**

RECORDEO LEGALIZACION
No. 50435014179
Firma. Ilegible

C. Lawless
Jefe de Legalizaciones
BOTA D.O.

852021

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Por el Secretario de Estado /Pour le Secrétaire d'Etat

LEYENDA: OFICINA DE RELACIONES EXTERIORES Y DE LA COMUNIDAD LONDRES

Si este documento va a ser empleado en un país que no es miembro de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, deberá ser presentado ante la sección consular de la misión representativa de país. La Apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla en el documento es auténtica. No significa que el contenido del documento es veraz o que la Oficina de Extranjería y Mancomunidad aprueba dicho contenido.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ\DVZ\ID-139701\WPCL002H\COLO 07804-841-002-7

Diego F. Vargas Z.
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA



020
Bogotá D.C.,

Autor(a)
ERRERO EMILIO
poderado(a) y/o Representante de
S. BORAX INC

REFERENCIA	Radicación No.	8 134134
	Solicitud internacional	PCT/GB2007/002322
	Fecha inicio fase nacional	21/01/2009
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	9686
	Folios	1

Entendiendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Úmase
Bogotá DC,

15 DIC. 2009

LIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

fernand